



## SESIÓN 8

	<p><b>S.8.01.</b> [FESTA MAJOR DE TÀRREGA. 1914] (Gaumont, 1914)</p>
	<p><b>S.8.02.</b> [FESTA MAJOR DE GRANOLLERS. 1914] (Gaumont, 1914)</p>
	<p><b>S.8.03.</b> [LLORET DE MAR. FESTA MAJOR 1914 i TEMPORAL 1915] (Gaumont, 1914)</p>
	<p><b>S.8.04.</b> MISTERI DE DOLOR (Barcinógrafo Films, 1914)</p>
	<p><b>S.8.05.</b> MONTEROGRAFF 2º. PRÓLOGO CINEMATOGRÁFICO: EL AUTOR EN BUSCA DE ASUNTO (Joaquín Montero Delgado, 1914)</p>
	<p><b>S.8.06.</b> PROCESIÓN DEL CORPUS CHRISTI DE LA IGLESIA DE S. JUAN DE HORTA (Alhambra Films, 1914)</p>



Sesión: S.8.01.

## [FESTA MAJOR DE TÀRREGA 1914]



**Producción:** Gaumont por encargo del Ayuntamiento de Tàrrega

**Año:** 1914

Imágenes de la Fiesta Mayor de Tàrrega celebrada entre el 12 y 16 de mayo de 1914, con la Fiesta del Somaten y bendición de la bandera, misa de campaña, desfile del Batallón infantil de la Escuela Pla de Tàrrega creado el 6 de abril de 1912, para dar paso a la exhibición aérea realizada por el aviador Pròsper Berger y a los ejercicios gimnásticos del maestro Josep Güell Guillaumet (1872-1930).

- (1) En *La Vanguardia*, 29 de mayo de 1914 p.9: “Ideal Cine. Actualidades Gaumont con la Revista del somaten de Tàrrega completaran el programa. Exclusiva para el Ideal.”

Según Xarxa d'Arxius Comarcals <https://xac.gencat.cat/ca/detalls/Noticia/Nova-Noticia-00392>

El Ayuntamiento de Tàrrega encargó la filmación de la Fiesta Mayor de 1914. Destacan dos hechos: La novedad pedagógica de los ejercicios gimnásticos del maestro Güell y el primer vuelo de aviación realizado en Tàrrega, cuatro años después del primer vuelo en España. Tàrrega se convirtió en pionera en la organización de este tipo de vuelos acrobáticos. Durante la Fiesta Mayor de 1914 se organizó un espectáculo de vuelos de figuras en unos terrenos cercanos a la carretera de Sant Martí, seguidos con gran entusiasmo por la población. El 18 de abril, un mes antes, el ayuntamiento de Tàrrega y la Compañía Nacional de Aviación firmaron un contrato que establecía las bases para la celebración del espectáculo aéreo. El aviador Pròsper Berger fue el encargado de realizar tres vuelos los días 14 y 15 de mayo de 1914.



## Fuentes consultadas

---

- Espinagosa, Jaume; Josep M. Planes: *Tàrrega; Aproximació a la història dels seus Ajuntaments entre 1884-1939*. Lleida: Diputació de Lleida, 1988.
- Seguí, Dolors: *Festa Major de Tàrrega 1914 i Festa Major de Tàrrega 1916*. Lleida [Trabajo inédito], 1996.
- *La Vanguardia*, 29 de mayo de 1914 p.9.
- *La Vanguardia*, 18 de mayo de 1914, p.11.
- *El Diluvio*, 29 de mayo de 1914, p.7.

## Conservación

---

- FC: Copia muda nitrato, 35mm, 1:1,33, b/n y teñido, 150m/8' a 18ips.  
Procedencia: Arxiu Històric Comarcal de Tàrrega (1990).

## Preservación

---

- FC: Duplicado negativo poliéster, 35mm, 1:1,33, b/n, 150m/8' a 18ips a partir de la copia nitrato. Trabajos: Iskra (Madrid) (2007).

## Difusión

---

- FC: Copia muda poliéster, 35mm, 1:1,33, b/n y color, 150m/8' a 18ips a partir del duplicado negativo poliéster. Trabajos: Iskra (Madrid) (2007).

## Material de proyección

---

- FC: Copia muda poliéster, 35mm, 1:1,33, b/n y color, 150m/8' a 18ips. (FC).

### Notas

En *La Vanguardia*, 18 de mayo de 1914, p.11: "Notas regionales. Tàrrega. Las fiestas celebradas durante los días 12 al 16, han resultado muy espléndidas y extraordinariamente animadas. Las han amenizado la banda del regimiento de Navarra. Para asistir á la procesión del día 13 y llevar el pendón principal, vino el gobernador de la provincia. Le esperaban las autoridades todas y demás personalidades, acompañándole hasta la casa del alcalde don Sebastián Solé, donde se hospeda. Fueron nombrados cordonistas, el teniente coronel de la guardia civil y el abogado don Sebastián Solé. Para la inauguración oficial de la Central Telefónica Interurbana, llegó una representación del Consejo del Interurbano compuesta de los señores Güell, Codolá, Parellada hijo y el Jefe de la central de Barcelona señor Escribano, los cuales fueron obsequiados con un banquete en la fonda de España. Por la tarde, con asistencia de las autoridades y numerosos comerciantes é Industriales, se inauguró dicha" central. El señor Güell la declaró abierta al público, hablándose con Madrid, Barcelona y otras capitales, pudiéndose apreciar el perfecto funcionamiento de los aparatos. Dio las gracias y felicitó á las autoridades, quedando reconocido de la deferencia de que han sido objeto durante su breve estancia en esta ciudad. Hablaron seguidamente el alcalde señor Soló y el presidente de la Cámara de Comercio señor Viciaría, quienes en nombre de Tàrrega agradecieron las frases pronunciadas por dicho señor y les dieron las gradas por haber



accedido á la implantación en ésta, de tan necesario servicio. La procesión resultó lucidísima, asistiendo con el gobernador civil todas las autoridades, la banda del regimiento de Navarra, el Batallón Infantil y numerosísima concurrencia, revistiendo una verdadera solemnidad, después de la misma se ha servido á los concurrentes un espléndido lunch. Ha habido funciones de teatros y bailes en todas las sociedades. Los seis vuelos realizados por el aviador Prosper Bergé, durante las fiestas han resultado magníficos, acudiendo á presenciarlos un gentío inmenso de estos alrededores, siendo ovacionado. El acto de la bendición de la bandera de este Somatén en la solemne Misa de Campaña celebrada en la plaza del Carmen ha resultado brillantísimo. Presidieron dicho acto el Excmo. señor capitán general de Cataluña señor Villar y Villate y el príncipe soberano de Andorra doctor Benlloch, siendo madrina la encantadora y virtuosa señora doña Ramona Vidal de Sola. El doctor Benlloch y el capitán general pronunciaron elocuentes discursos alusivos al acto, terminando con vivas al Rey, á España y á los Somatenes Armados de Cataluña. Seguidamente dirigióse la comitiva á la iglesia parroquial para ofrecer dicha bandera á Nuestra Señora del Alba, patrona de ésta, el altar mayor lucía una espléndida iluminación, pasando á ocupar el pulpito el doctor Gaya, canónigo de Lérida, el cual hizo histira del Somatén reseñando en elocuentes párrafos las tradiciones de sus antecesores. Terminado el acta, en la plaza mayor y ante las autoridades desfilaron los somatenes con sus bandera», que en gran número asistieron al acto. En el salón de la fonda de España se sirvió un espléndido banquete, al cual asistieron todas las personalidades. A la hora del champaña fueron pronunciados elocuentes brindis por don Ramón Roca, cabo de los somatenes del partido, don Sebastián Solé, alcalde, don Ramón Vila, abanderado del de Tárrega, don José María Segarra, el canónigo doctor Gaya, don Ricardo Canalela, el señor España, presidente de la Diputación de Lérida, el doctor Benlloch y el capitán general, siendo todos muy aplaudidos; dierónse vivas al Rey, á España, á Cataluña, al capitán general, al doctor Benlloch y á Tárrega, terminando el acto á las tres, saliendo seguidamente hacia la estación, donde se tributó al capitán general y sus acompañantes una cariñosa despedida entre atronadores aplausos y vivas, á los acordes de la Marcha Real. Han sido muy felicitados los organizadores de estas fiestas.”



La Vanguardia, 29 de mayo de 1914, p.9



Sesión: S.8.02.

## [FESTA MAJOR DE GRANOLLERS. 1914]



**Producción:** Gaumont por encargo de Marià Puig del Mundial Cine (Granollers) (1)

**Año:** 1914

Reportaje de los distintos actos de la Festa Major del municipio de Granollers en 1914. Inicio con la llegada de l'Orfeó Català, pasando por delante del Mundial Cine. Sigue una panorámica de la ciudad desde la Plaça Jacint Verdaguer hasta la fábrica de can Torras, en la carretera de la Roca. Baile de los Gegants i Capgrossos, y detalle del Ball de Deu en la sociedad recreativa L'Alhambra. Baile de sardanas en la Plaça de la Porxada. Acto institucional de la colocación de la primera piedra del nuevo hospital y asilo el 4 de septiembre de 1914, con discurso del presidente de la Junta de Reforma de Granollers, Francesc Ribas, acompañado del Dr. Valentí Carulla, rector de la Universidad de Barcelona. El hospital fue inaugurado el 25 de julio de 1923. Para finalizar, las carreras internacionales de bicicletas, a su paso por Les Franqueses del Vallès y por la plaza de can Sínia (actual plaza Maluquer i Salvador).

- (1) En Garrell i Alsina, Amador: "*Granollers vila oberta*" (1960): "L'any 1914 és l'any de l'Orfeó Català. I el primer de la guerra europea. Aquell any es posà la primera pedra del nou hospital i asil; en Marià Puig, empresari del Mundial Cine, féu venir un equip de la casa Gaumont per a filmar un documental de la festa."

### Fuentes consultadas

- Calle, Josep; Cardona, Rosa; Medalla, Jordina; Ribas, Iolanda. «La recuperació d'un document excepcional: el film Granollers, festa major 1914». *Ponències. Revista del Centre d'Estudis de Granollers*, 2005, p. 133-163, <https://raco.cat/index.php/Ponencies/article/view/70492>

Ficha realizada por: Filmoteca de Catalunya.



## Conservación

- FC: Copia muda nitrato, 35mm, 1:1,33, b/n + teñido, 200m/10'40" a 18ips.  
Procedencia: Depósito Miquel Porter Moix (1984).

## Preservación

- FC: Duplicado negativo poliéster, 35mm, 1:1,33, b/n, 200m/10'40" a 18ips.  
Trabajos: Iskra (2003). Depósito del Ajuntament de Granollers.

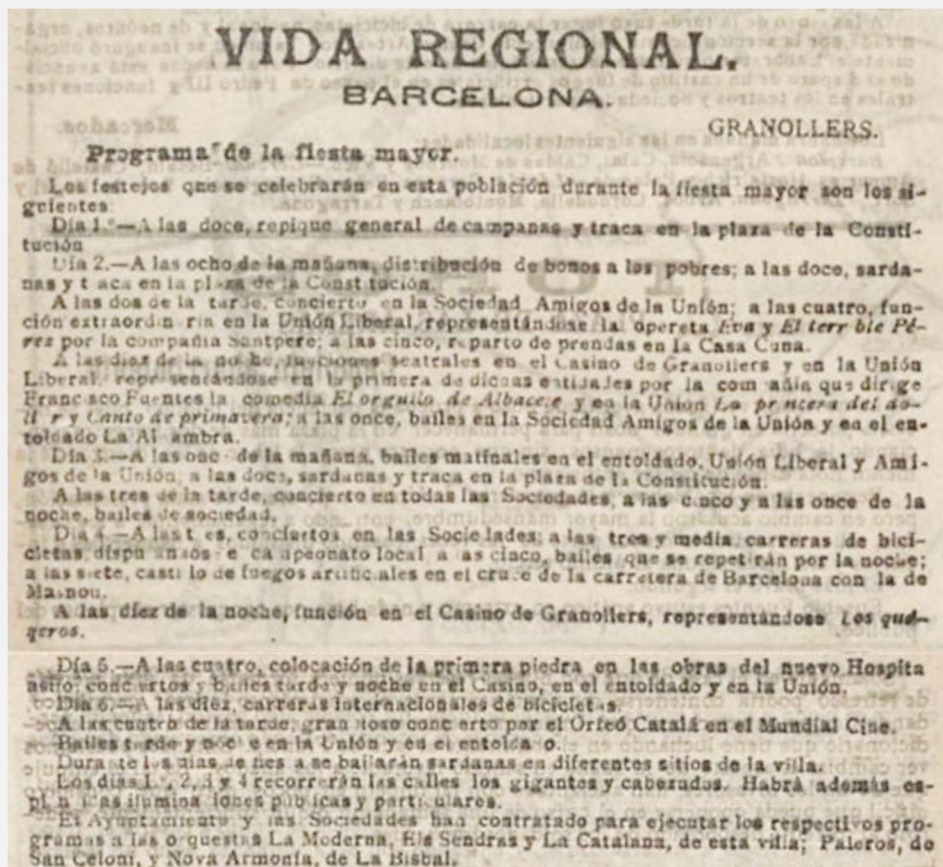
## Difusión

- FC: Copia muda poliéster, 35mm, 1:1,33, b/n y color, 200m/10'40" a 18ips.  
Trabajos: Iskra (2003). Depósito del Ajuntament de Granollers.

## Material de proyección

- Copia muda poliéster, 35mm, 1:1,33, b/n y color, 200m/10'40" a 18ips. (FC).

## Notas



Programa de la Fiesta Mayor Granollers. *El Diluvio*, 31 de agosto de 1914; p.18-19.



Sesión: S.8.03.

## [LLORET DE MAR. FESTA MAJOR 1914 I TEMPORAL 1915]



**Producción:** Gaumont (Barcelona)

*(según rótulo en la copia nitrato)*

**Año:** 23-24 de julio de 1914 / febrero de 1915

Reportaje de los actos realizados en Lloret de Mar con motivo de la celebración de la Fiesta Mayor. Día 23 de julio de 1914, por la mañana, solemne bendición de las obras de restauración del interior de la Parroquia, y oficio pontifical presidida por el Obispo de la Seu d'Urgell, el Dr. Joan Benlloch Vivó (1864-1926). Por la tarde, gran procesión para trasladar el Santísimo de la capilla de los Sants Metges a la Parroquia, a cual asisten las cofradías y entidades locales y las bandas de música La Principal de Arbúcies, La Farnense de Santa Coloma, y la banda del Regimiento de Infantería de Asia. Presiden el acto los Prelados, el Vicario capitular i las autoridades provinciales y locales. El día 24 de julio de 1914, salida de la procesión por mar a la ermita de Santa Cristina, donde se realiza un solmene oficio con orquesta. Por la tarde la típica danza de Les Morratxes en la plaza de Lloret de Mar, presidida por las autoridades.

En la misma copia original, le sigue el temporal sufrido por Lloret de Mar el 20 de febrero de 1915, causando daños importantes al paseo marítimo.

**Ficha realizada por:** Filmoteca de Catalunya.

### Fuentes consultadas

- Festa Major de Lloret de Mar  
<https://www.lloret.cat/pandora/viewer.vm?id=0000045177&page=1&search=&lang=ca&view=global>
- *La Vanguardia*, 21 de febrero de 1915, p.8.
- *La Il·lustració Catalana*, número 580, 19 de julio de 1914.



## Conservación

---

- Copia muda nitrato, 35mm, 1:1,33, b/n + teñidos + virado, 140m/6' a 18ips.  
Procedencia: Depósito Isidor Llorca (2008).

## Preservación

---

- FC: Duplicado negativo poliéster, 35mm, b/n, 140m/6' a 18ips, a partir de la copia nitrato. Trabajos: ANIM (2011).

## Difusión

---

- FC: 2 copias mudas poliéster, 35mm, b/n y color, 140m/6' a 18ips, a partir del duplicado negativo. Trabajos: ANIM (2011).

## Material de proyección

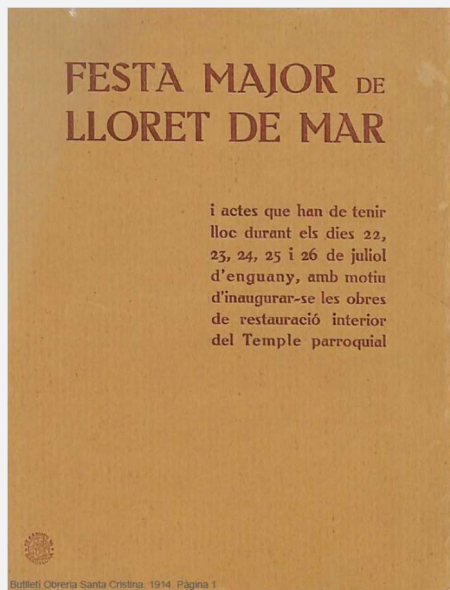
---

- Copia muda poliéster, 35mm, b/n y color, 140m/6' a 18ips. (FC).

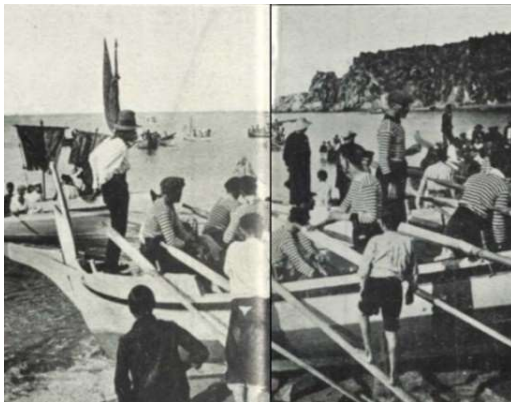




## Notas



Programa de actos de la fiesta mayor de Lloret de Mar en 1914 en <https://www.lloret.cat/pandora/viewer.vm?id=0000045177&page=1&search=&lang=ca&view=global>



“De la Costa Brava. Les viles de Lloret de Mar i de Blanes que celebren les respectives festes majors los dies 24 i 26 del actual”, en *La Il·lustració Catalana*, 19 de julio de 1914.

**Gerona**

El gobernador civil ha recibido un telegrama del alcalde de Lloret de Mar, participándole que un imponente temporal ha destruido el paseo Marítimo y derribado las paredes de los jardines de las casas inmediatas á dicho paseo, corriendo peligro el edificio de las Casas Consistoriales. En vista de ello, el gobernador marchará mañana á dicha villa para hacerse cargo de los daños causados por el temporal. Después irá á Barcelona.

*La Vanguardia*, 21 de febrero de 1915 p.8.



Sesión: S.8.04.

## MISTERI DE DOLOR / MISTERIO DE DOLOR



**Producción:** Barcinógrafo (Barcelona)

**Año:** 1914

**Director:** Adrià Gual

**Dirección técnica:** Alfred Fontanals, Joan Solà Mestres, Adrià Gual

**Guion:** Adrà Gual

**Fotografía:** Joan Solà Mestres

**Decorados:** J. Morales

**Intérpretes:** Aurora Baró (Marina), Emília Baró (Marianeta), Carles Capdevila (Silvestre), Joaquin Carrasco (Labast), E. Giménez (Tomás)

**Exteriores:** Pirineos

**Estreno:** Proyección el 12.10.1914 en el Saló Cataluña (Barcelona) (1)

Drama pasional, basado en la obra teatral de Adrià Gual del mismo nombre, estrenada en el Teatre de les Arts (Barcelona), el 13 de enero de 1904.

Argumento publicado en *Arte y Cinematografía*, 15 de diciembre de 1914, p.13:

“Misterio de dolor

Mariana es una viuda bien acomodada que vive con su hija en un pueblo de las montañas de Cataluña. Durante una fiesta del pueblo se enamora de Silvestre, un pastor rudo y medio salvaje criado en las abruptas soledades de aquella bravía naturaleza. Puesta al habla con el pastor, pronto contraen matrimonio. La hija de Mariana, que es prometida de un zagalón tenido por el gallito del pueblo, pronto, ante las bellas cualidades de Silvestre y el contacto con aquel hombre sencillo y fuerte, siente en su corazón una de esas pasiones que cambian el curso de la vida. Silvestre tampoco es insensible a los juveniles encantos de su hermosa hijastra, y así en la quietud de un hogar enclavado en las bellas montañas del Pirineo, bajo un cielo transparente y puro como se ve sólo desde las grandes alturas, se va formando el drama doloroso y tremendo. Las caricias de la enamorada Mariana a su marido no hacen más que incitar el amor de su hija, y Mariana nota al fin la contrariedad de la joven y decide casarla pronto; pero al pedir la mano el antiguo novio, recibe una rotunda negativa de la que antes era su prometida. Silvestre, en la cuestión que este hecho suscita, toma partido por su hijastra, y ante los insultos del pretendiente le jura venganza. También él, ante los juveniles encantos de la hija de su mujer, sentía profunda pasión arder en su alma. Persíguelo en la montaña, le alcanza y entablase una lucha en la que resulta Silvestre con una herida en la muñeca. Vuelto a casa las dos mujeres, asustadas, se apresuran a curar a Silvestre, y Mariana va a buscar al curandero por una medicina. Mientras, su hija queda sola con Silvestre, vendándole la



**herida.** Y estalla la pasión de los dos, que se atraen y se juntan en el pecado de un beso. Asustados de su falta, permanecen mudos un instante, hasta que tras breve coloquio otra vez los une la pasión que los ciega... Y así los sorprende Mariana y transida por un dolor que le quema las entrañas, esposa sin marido, madre sin hija, tiene el valor sublime de ocultar su angustia suprema, y so pretexto de buscar una medicina que le encarga el curandero, huye a través de los montes y busca en las turbulentas aguas de un embravecido torrente para su dolor infinito el olvido eterno, y cuando los culpables ven llegar el cadáver, un mismo remordimiento invade sus almas pecadores, y a pesar de que la receta que se encontró a la muerta indicaba que el accidente había sido casual, Silvestre, instigado por su propia conciencia, exclama sollozando: "¡Nos ha visto! ¡Nos ha visto!»"

En el metraje conservado faltaría la parte final.

- (1) En *El Mundo Cinematográfico*, 25 de octubre de 1914, p.5: "Presentaciones de la quincena. [...] El Salón Cataluña, nuestro aristocrático cine, ha sido el designado para estas grandes solemnidades, calificativo que hay que aplicar a la presentación de las tres primeras obras de la Barcinógrafo [...], que el día 12 del actual a las 11 de la mañana el elegante Salón Cataluña presentase el aspecto de una aristocrática sesión cinematográfica, [...] *Alcalde ele Zalamea*, adaptación de la gran obra del teatro clásico del inmortal Calderón de la Barca [...] A continuación proyectóse *Misterio de dolor*, obra de Adrián Gual, por él arreglada y dirigida. [...]"

**Ficha realizada por:** Filmoteca de Catalunya.

## Fuentes consultadas

---

- González López, Palmira: *Els anys daurats del cinema clàssic a Barcelona (1906-1923)*. Barcelona: Edicions 62 (1987).
- PORTER MOIX, Miquel. *Adrià Gual i el cinema primitiu de Catalunya, 1897-1916*. Universitat de Barcelona (1985).
- *El Mundo Cinematográfico*, 25 de octubre de 1914, p.5.
- *Arte y Cinematografía*, 15 de diciembre de 1914, p.13.
- Numerosa documentación referente a Adrià Gual en los fondos de la Biblioteca de Filmoteca de Catalunya.

<https://repositori.filmoteca.cat/handle/11091/27515>

## Conservación

---

- No localizado hasta la fecha material nitrato.



## Preservación

---

- FC: Duplicado negativo acetato, 35mm, 1:1,37 (con reserva y ligero corte de imagen), b/n, 680m/33' a 18ips, a partir de una copia 16mm de TVE. Trabajos: Polisistem (?) (1992).
- FC: Duplicado positivo acetato, 35mm, 1:1,37 (con reserva y ligero corte de imagen), b/n, 680m/33' a 18ips, a partir del duplicado negativo. Trabajos: Polisistem (?) (1992).

## Difusión

---

- Dos copias mudas acetato, 35mm, 1:1,37 (con reserva y ligero corte de imagen), b/n, 680m/33' a 18ips, a partir del duplicado negativo. Trabajos: Polisistem (1992).

## Material de proyección

---

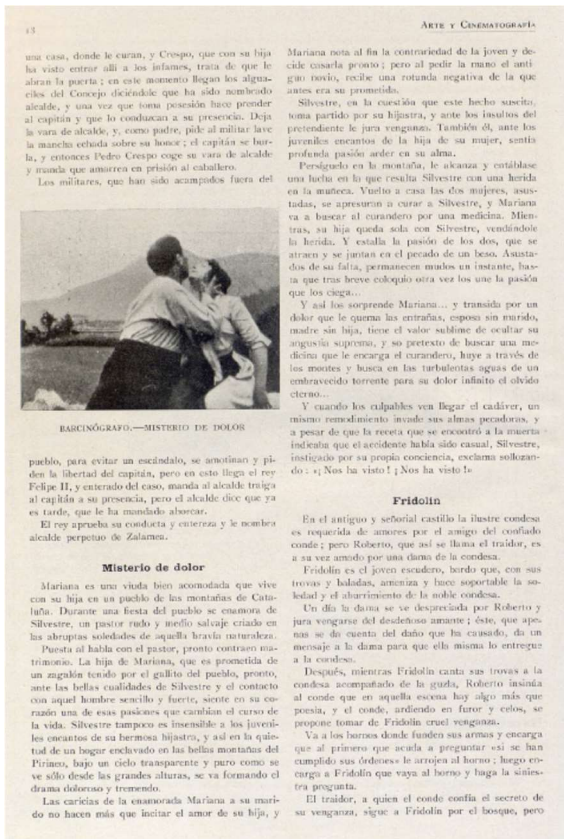
- Copia muda acetato, 35mm, 1:1,37 (con reserva y ligero corte de imagen), b/n, 680m/33' a 18ips. (FC).



Notas



El Mundo Cinematográfico, 25 de octubre de 1914.



Arte y Cinematografía, 15 de diciembre de 1914, p.13





Sesión: S.8.05.

## MONTEROGRAFF 2º. PRÓLOGO CINEMATOGRAFICO: EL AUTOR EN BUSCA DE ASUNTO



**Producción:** Joaquín Montero Delgado  
(Barcelona)

**Año:** 1914

**Director/Operador:** Joaquín Montero  
Delgado

**Estreno:** 19.11.1914 en el Teatro Soriano  
(Barcelona) (1)

Film realizado con la finalidad de ser el prólogo cinematográfico de la revista de variedades *Monterograff*, compuesta de tres partes, obra del autor y actor Joaquín Montero Delgado. Dicho espectáculo se estrenó el 19 de noviembre de 1914 en el Teatro Soriano (Paralelo), donde Montero dirigía su compañía teatral.

El metraje conservado corresponde a la segunda parte de la revista *Monterograff*, donde podemos ver a Joaquín Montero en el puerto de Barcelona, acabando en el fondo marino donde encuentra un libro, apareciendo seguidamente el único rótulo de la película: Y con el feliz y ufano se va al Teatro Soriano.

(1) Estreno de la revista *Monterograff I* el 15.10.1914 en el Teatro Soriano.

*La Vanguardia*, 15 de octubre de 1914, p.6.

Estreno de la revista *Monterograff III* el 08.12.1914 en el Teatro Soriano.

*La Vanguardia*, 8 de diciembre de 1914, p.7.

**Ficha realizada por:** Filmoteca de Catalunya.



## Fuentes consultadas

---

- Suárez Carmona, Luisa: *El Cinema i la constitució d'un públic popular a Barcelona: el cas del Paral·lel*. [Tesis doctoral]. Universitat de Girona. Facultat de Lletres. Departament d'Història i Història de l'Art (2011).  
En línia: <http://www.tdx.cat/handle/10803/52867>
- *La Vanguardia*, 8 de diciembre de 1914, p.7.
- *La Vanguardia*, 15 de octubre de 1914, p.6.
- *El Diluvio*, 14 de noviembre de 1914, p.3
- *L'Esquella de la Torratxa*, 13 de noviembre de 1914.
- *Teatre Català*, número 140, 31 de octubre de 1914.

## Conservación

---

- FC: Copia muda nitrato, 35mm, 1:1,33, teñidos, 118,6m/5'46" a 18ips.  
Procedencia: Compra Miquel Nicolau (1992).

## Preservación

---

- FC: Duplicado negativo acetato, 1:1,33, b/n, 118,6m/5'46" a 18ips, a partir de la copia nitrato. Trabajos: Iskra (1992).

## Difusión

---

- FC: Copia muda acetato, 1:1,33, color, 118,6m/5'46" a 18ips, a partir del duplicado negativo. Trabajos: Iskra (1992).

## Material de proyección

---

- Copia muda acetato, 1:1,33, color, 118,6m/5'46" a 18ips. (FC).



## Notas

**Teatro Soriano**  
Compañía MONTERO.—Hoy miércoles. Tarde, no hay función para dar lugar al ensayo de MONTEROGRAFF II.—Noche, a las nueve y cuarto: 1.º EL DUO DE LA AFRICANA; 2.º, LA VENUS DE PIEDRA; 3.º, estreno de MONTEROGRAFF II, original de Joaquín Montero, música del maestro Montserrat Ayarbe.—Jueves, tarde, colosal matinee doble: MONTEROGRAFF I y LA VENUS DE PIEDRA.

*La Vanguardia*, 18 de noviembre de 1914, p.9

SORIANO.—El estreno de la grandiosa revista original de Joaquín Montero, con música del maestro Montserrat, *Monterograff II*, que debía verificarse hoy, no podrá tener lugar. Hasta el miércoles, 18 del corriente mes, debido a que la casa Pathé Freres, que impresionna una película, no ha podido terminarla, dada la importancia de la obra, así como también se está terminando el pintado del lujoso y magnífico decorado.

*El Diluvio*, 14 de noviembre de 1914, p.3

SORIANO.—S'ha estrenat amb excel·lent èxit *La Venus de pedra*, un dels recents i més extraordinaris successos que han vingut de Madrid.  
L'obra ha sigut molt ben presentada, i l'interpretació no deixa res que desitjar.  
—Segueixen les ovacions an en Quimet Montero en el quadro de les estatués de l'aixerit *Monterograff I*.  
—Per a demà, dissabte, s'anuncia l'estrena de *Monterograff II*.

*L'Esquella de la Torratxa*, 13 de noviembre de 1914.

712 EL TEATRE CATALÀ

UNA ESCENA DE "MONTEROGRAFF I"



ESCENA IV

*Ditarrá*  
Algú més vol enraonar?

*Actor*  
Sí, senyor.

*Titella*  
Un servidor.

*Actor*  
Si ma hasiera usted el favor?

*Titella*  
Jo li voldria parlar.

*Actor*  
Jo el primero.  
Vengo a pedirle permiso,  
si no tiene compromiso,  
que yo con un compañero  
que tiene la mano rota  
para las adaptaciones,  
hicieramos las traducciones  
de sus obras más de nota.  
Yo como actor eso intento.

*Ditarrá*  
Però vos sou català?

*Actor*  
Sí, señor, sí, pero ya  
voy dominando l'accento,  
Como el Teatro Catalán  
está de capa caída  
y tiene tan poca vida...

*Ditarrá*  
Bé! Però alguns escriuràn?

*Actor*  
En catalán?

*Ditarrá*  
Això he dit.

*Actor*  
Sí, señor, pero no estrena.  
Cuando hay alguna obra buena  
las estrenan a Madrid.  
Y por eso yo queria  
traducir, si llega el cas,  
*El herrero de corte y Las  
joyas de la Rosalia*.

*Ditarrá*  
I aont pensa representar-les?

*Actor*  
En Barcelona.

*Ditarrá*  
Traduídes?

*Teatre Català*, número 140, 31 de octubre de 1914





Sesión: S.8.08.

## PROCESIÓN DEL CORPUS CHRISTI DE LA IGLESIA DE S. JUAN DE HORTA



**Producción:** Alhambra Films (Barcelona)  
(1)

Según indica rótulo de la copia nitrato, la película fue un encargo del cine La Unión (2)

**Año:** 21 de junio de 1914

**Director/Operador:** Fructuós Gelabert o Otto Mulhauser (1)

En *La Vanguardia*, 18 de junio de 1914, p.2-3: “El próximo domingo se celebrará en la parroquia de San Juan de Horta la solemne procesión del Corpus. Será pendonista don Pedro Grau Mauri, teniente de alcalde de aquel distrito, quien estrenará en dicho acto una riquísima y monumental bandera, acompañándole en calidad de cordonistas los concejales señores Roses y Cararach. Concurrirán á la procesión la mayor parte de las sociedades de la barriada y diez bandas de música, para acompañar las respectivas banderas. Reina gran entusiasmo entre el vecindario para levantar altares y adornar las calles por donde debe pasar la procesión, cuyo curso es el siguiente: Salida de la iglesia, Campoamor, Travi, Fontanet, Santo Tomás, Rivero, Horta, Alta Mariné, Rivero, Plana, Guardiola, bajada del Mercado, Riera, Fultón, plaza del Mercado, Horta, Santas Creus, Riera, Horta, Viento, Combinación y regreso á la iglesia.”

En *La Vanguardia*, 23 de junio de 1914, p.3: “Con gran animación se celebró en la pintoresca barriada de Horta la procesión del Corpus, en la que figuraban los gigantes y los timbaleros de la ciudad, cabezudos, gonfalones, niños de los colegios y todas las sociedades católicas de la barriada y diez bandas de música, entre ellas la municipal. Llevaba el pendón principal el teniente de alcalde señor Grau, siendo cordonistas los señores Rosés y Cararach, á los que acompañaban sus compañeros de Consistorio señores Riera, Segura y Rita. El Rdo. cura párroco don Juan Icart llevaba bajo palio el Santísimo, asistido por los Rdos. don Jaime Moré y don José Forony. En representación del gobernador civil presidió la procesión el segundo jefe de policía señor Aparicio. Todas las calles de la carrera se hallaban adornadas y en algunos sitios se habían levantado artísticos altares. La procesión regresó al templo á las ocho y media de la noche, sin que ocurriera el menor incidente.”



- (1) Alhambra Films, ubicada en Rambla de Catalunya núm.5 (Barcelona), fundada en 1914. Los operadores de la productora fueron Fructuós Gelabert y Otto Mulhauser.
- (2) El origen del cine Unión se remonta a 1910, conocido por la gente del barrio de Horta como cinema Vell (Cine viejo), teniendo la entrada por la plaça Santes Creus, y otra al final de las escaleras de la calle Fulton.

Ficha realizada por: Filmoteca de Catalunya.

## Fuentes consultadas

---

- González López, Palmira: *Els anys daurats del cinema clàssic a Barcelona (1906-1923)*. Barcelona: Edicions 62 (1987).
- *La Vanguardia*, 20 de junio de 1914, p.3.
- *La Vanguardia*, 23 de junio de 1914, p.3
- *La Vanguardia*, 18 de junio de 1914, p.2-3
- *La Veu de Catalunya*, 20 de junio de 1914, p.2.
- <https://memoriadelsbarris.blogspot.com/2013/09/cinemes-union-i-horta-els-primers-del.html>

## Conservación

---

- FC: Copia muda nitrato, 35mm, 1:1,33, teñidos, 78m/3'45" a 18ips. Procedencia: Donación Emilio Gaya (2019).

## Preservación

---

- FC: Duplicado negativo poliéster, 35mm, 1:1,33, b/n, 78m/3'45" a 18ips. Trabajos: Iskra (2019).

## Difusión

---

- FC: Quicktime H264, 3'45" a 18ips, a partir de la digitalización de la copia nitrato.

## Material de proyección

---

- Quicktime H264, 3'45" a 18ips, a partir de la digitalización de la copia nitrato (FC).



## Notas.



<https://memoriadelsbarris.blogspot.com/2013/09/cinemes-union-i-horta-els-primers-del.html>

HORTAL —Demà, diumenge, la parroquia de Sant Joan d'Horta, farà la processó del Corpus. Portarà l'estandart principal el tinent d'alcalde don Pere Grau i l'acompanyaràn, com a cordonistes, el tinent d'alcalde don Gaspar Rosés i el regidor doctor Josep Caratrach.

Les moltes simpaties que dits regidors regionalistes tenen en aquell districte, faràn que la concorència sia grandiosa. Hi aniràn 10 músiques per acompanyar altres tants estandarts de associacions.

Se disposen a intal·lar-hi altars en els carrers i adornar aquells per on passarà la processó, que farà el curs següent: carrers Campoamor, Traví, Fontanet, Sant Tomàs, Rivero, Horta, Alta, Marina, Rivero, Plana, Guardiola, Baixada, Mercat, Riera, Fultón, Mercat, Horta, Santes Creus, Riera Horta, Vent, Combinació i entrada a l'iglesia.

DE FORA

*La Veu de Catalunya, 20 de junio de 1914, p.2.*